

第六届中华图书特殊贡献奖出炉 努力构建中华文化信息全像

本报讯 8月28日,第六届中华图书特殊贡献奖新闻发布会举行,新闻出版总署对外交流与合作司司长张福海宣布获奖名单,中国图书进出口(集团)总公司常务副总经理张纪巨主持发布会。

经第六届中华图书特殊贡献奖评审委员会评审,柬埔寨作家克罗维达、德国汉学家莫芝宜家、韩国翻译家金胜一、西班牙汉学家达西安娜·萨拉克、美国耶鲁大学校长理查德·雷文、联合国副秘书长约瑟夫·V·里德6位国际人士获奖。作为一项国家扶持和鼓励文化“走出去”的重要内容,中华图书特殊贡献奖是新闻出版总署于2005年设立的

国家级奖项,表彰的对象是在介绍、翻译和出版中国图书、促进中外文化交流等方面作出重大贡献的外国出版家、翻译家和作家。据了解,第六届“中华图书特殊贡献奖”的特点在于以下几点:征选范围更广,影响力更大,越来越多的国家给予重视,竞争也更加激烈;品质更高,对获奖者优中选优,程序更严格,更加注重量化考核;荣誉感更强,除奖金外,还有国家相关领导人为获奖者颁奖。

据悉,截至目前,中华图书特殊贡献奖已成功颁发五届,共奖励了包括法国、俄罗斯和德国等国在内的27名出版家、翻译家和作家。张福海特别强调,持续推动中国文化“走出去”的过程就是在世界上构建中华文化信息全像的过程,是向世界完整、准确地说明中国的过程。中华图书特殊贡献奖的获奖人在这方面发挥了重要的桥梁和纽带作用。(文)



通透的展台聚拢了大量的火气

作为国际版权贸易的大型平台,北京国际博览会的一大特质就是开放性——以开放的视角、开放的态度、开放的模式为国际版权乃至更深层次合作创造可能性。这种开放性在第19届北京国际图书博览会上有一个突出的外在体现——布展“无围墙”。越来越多的出版社在用“通透”的展台来消除“障碍”——视野上的,与交流上的。

现场可以看到,很多展台都不再用大大小小的面板圈出四面有“墙”的展区,而是尽可能地创造一览无余的视觉空间,在保持相对独立性的基础上充分与外界共融。这一点在数字展区体现得尤为突出。天翼阅读、中国知网、英捷特、江西数字出版展台、中国移动通信、

外研社数字展台等都采用“无围墙”的布展方式,其中天翼阅读整个展台只用了一块有“天翼阅读——看法改变世界”的小面积背景板,其他三面没有任何遮挡,大屏幕和中央体验区远远地就可映入参观者的眼帘,最大程度地“招揽”了眼球。名为“外研社iZone 外语学习专区”的外研社数字展台,作为外研社给大学图书馆搭建的外语学习专区缩影,以色彩鲜明的地毯代替高高的面板巧妙地划定整个展区,并且每个不同颜色的地毯代表听说读写产品的分区。以主题阅读区为例,深蓝色地毯的展区地带安置了一个长条桌子,上面镶嵌了4个装有电子书、绘本、歌谣等外研社产品的iPad。桌子就“随意”地

布展凸显开放性元素 无围墙 零距离

■本报记者 刘海颖

放在外研社数字展区的最边上,甚至一些本无意驻足的参观者从展区旁边走过时也会停下来边休息边体验,与现场服务人员问回感兴趣的问题,这就大大拉近了交流的距离。

这种开放式的格局和态度在集团展区也有鲜明表现。这次不少集团的布展既凸显了“通透”设计又完全不失“整体”效果。中国出版集团中心地带凸显集团名称,成员单位像太阳光线一样在四周辐射开来,给参观者一种“向心”的感觉,使其转圈走下来基本上也不会疏漏掉哪家成员社的产品。吉林出版集团的展位设计则利用三组对称的方型立柱构建出一个极具现代感的开放、通透的展示格局,每个立柱由四面开放式展架构成,6个立柱代表吉林出版集团毗邻的东北亚6国,共形成24个开放式展架,蕴含吉林出版集团立足吉林、面向东北亚的寓意。江西出版集团则将成员单位收纳在巨大的波浪“屋顶”下而不是“墙壁”中,这样就使得整个展台没有阻隔感。河北出版集团等集团展台也充分体现了开阔性。

在集团之外,一些单体社的展台也充分注意与周边环境、参观者的“零距离”。例如,北京语言大学出版社展台的一面有一个镂空设计的低矮面板,其他三面再没有任何遮挡。人民邮电出版社尚漫展台、人民军医出版社的展台等也都只安置了一面宣传墙。国外展商的展台也体现了开放性的特点,例如俄罗斯、德国展台都是以立柱的“线”型设计来创造空间感。

当然,中国图书对外推广计划活动区、作家交流区、数字活动区等几个活动区的开放性就更不用说了,参观者走过时都可以随意听上一耳朵,看上几眼。

总体而言,这种通透的布展不仅彰显简约的设计风格,给人现代感和开放感,甚至部分在成本上都有所缩减,而它所带来的空间上的无障碍在很大程度上体现了交流与互通的零距离。

外研社多重活动设计频现亮点

本报讯 在第19届北京国际图书博览会上,外语教学与研究出版社设计了多项活动,接连造势,有力地提升了出版社的产品品牌和机构品牌的影响力。

2012BIBF首日,该社和全球第一大科技图书出版商施普林格出版集团签署战略合作协议,启动“中华学术文库”(英文丛书)项目。汤一介、厉以宁、乐黛云、陆学艺、耿云志、朱英璜等著名学者,北京外国语大学党委书记杨学义、校长韩震,施普林格全球第一副总裁海恩斯·温海默,外研社社长蔡剑峰等出席签约仪式。此次双方广泛延揽海内外知名学者,成立“施普林格·外研社中华学术文库”学术委员会,就中国主题学术文本遴选、外译质量保障、多介质出版、海外市场营销等展开全流程合作。双方还将探讨数字出版等新形式,特别是借助施普林格的数据资源渠道,实现优质内容资源的多重发布和价值增值。据悉,该文库已

有近二十种书目进入翻译出版流程。

8月30日,外研社在2012BIBF作家交流区隆重举办了《书业十记》(英汉双语)的新书首发式,新闻出版总署副署长郭书林出席发布会并讲话。《书业十记》由中国图书进出口(集团)总公司党委书记兼副总经理吴伟与剑桥大学出版社总裁潘仕勤合作撰写,他们围绕中国出版与世界,中国图书如何更好地“走出去”的十个主题进行深入对话。吴伟曾就职于国务院新闻办公室,是“中国图书对外推广计划”的主要设计和实施者之一。潘仕勤近年来在推动中国图书走向世界方面态度积极,他设计和推动的“剑桥中国文库”项目,已成功把多部中国重要作品带进海外主流读者群。

9月1日下午,由外研社主办的北京市“儿童大学”开学第一课暨“儿童大学”系列图书《顶尖科学家的7堂启蒙课》新书首发式,让孩子们身处奇妙的科学课

堂。据悉,世界上第一所“儿童大学”诞生于2002年的德国。德语版的图书《儿童大学》被评为“最佳科学图书”、“最佳青少年图书”、“最美丽图书”,同时被译成18种语言。2012年,外研社引进出版了这套少儿科普读物,也就是在书展上首发的《顶尖科学家的7堂启蒙课》。外研社党支部书记徐秀芝表示,外研社不仅会通过图书为孩子们普及科学知识,更计划将“儿童大学”的公益理念带给更多的中国孩子,推广中国自己的“儿童大学”。

书展期间,外研社“多媒体数字教室”精彩亮相,该展区配备了国内最前沿的数字教学技术装备,营造真实的语言环境,打造“外语学习专区”全面解决方案。其中,主题资源、人机口语训练、社会化阅读、写作机器评阅、数字悦读、互助写作空间等数字教学模块专区令人耳目一新。(金霞 李丽 刘海颖)



●对话交流

【浙教社为香港中学生编写教科书】 本报讯 在BIBF现场,由浙江教育出版社和香港教育图书公司合作出版的《新理念初中数学》出版研讨会吸引了业内同行专程前来“观摩”。

《新理念初中数学》教科书是在浙教版《义务教育教科书数学(7-9年级)》基础上,根据香港《中学数学课程纲要》和香港学生教学和生活实际,由内地和香港地区、英国的数学教育专家共同编写而成,是香港地区和内地首次在教科书方面的全面合作。此外,该社《数学》教科书的英文版、罗马尼亚版也正在洽谈中。

浙教社相关负责人表示,相对于语言类教材,数学、科学教材的“走出去”更能体现我国的综合实力,更具有对外宣传的意义。此前浙教社还回应马来西亚相关机构邀请,为马来西亚华文独立中学编写《初中科学》全年段教材,将于马来西亚全国华文独立中学的教科书,供6万多名全日制华校学生使用。(田丽丽)

【江西教育社携手中国日报社转变“走出去”话语方式】 本报讯 在全球化背景下,文化工作者特别是出版人,如何通过更有效的话语方式,展现和传播中国形象、中国故事、中国创造、中国思想和中国精神?对于这个问题,由江西教育出版社和中国日报社主办的“话语中国:全球化背景下中国发展的话语方式——以《解读“十二五”规划》为例》的座谈会进行了交流。

据介绍,《中华人民共和国国民经济和社会发展第十二个五年规划纲要》全面系统地阐明了国家未来战略意图,是“十二五”期间我国经济社会发展的宏伟蓝图。“十二五”规划发布后,海外读者迫切需要一本权威读物,《解读“十二五”规划》对“十二五”规划把握、认识到位,特别考虑了外国读者阅读和思维习惯,评述文本采用客观中性的视角选择。江西出版集团董事长周文表示,中国文化“走出去”只有用国际上能理解的方式,境外读者能接受的语言,才能收到理想的效果。中国日报社组织编写、江西教育出版社的《解读“十二五”规划》就是运用这一思路推出的出版物,中标国务院新闻办对外宣传项目,收效较好,具有示范意义。(颖)

【人教社进军大众出版领域重推“这世代”】 本报讯 海峡两岸“这世代”书系新书发布会9月2日在人民教育出版社进行。新闻出版总署副署长孙寿山在会上表示,同时在我国大陆和台湾地区推出毕飞宇等新生代作家的作品,将极大促进这些优秀作家以及他们的作品在两岸民众中传播。而此举也是人教社进军大众出版领域的一记重拳。新闻出版总署出版管理司司长吴尚之、对外交流合作司司长张福海、中国出版传媒股份有限公司副总经理黄强、该书系部分作家代表以及人教社、重庆出版集团、各地部分经销商代表等100余人参会。

该套书系由人教社、重庆出版集团携手打造。我国台湾出版机构——宝瓶文化事业有限公司,也将书系中5位大

陆作家的著作以“这世代·火文学”的名义,在我国台湾同时推出繁体字本。会后,参会的几位作家前往北京中关村图书大厦做新书签售,并与读者、媒体充分互动交流。据悉,之后的数天内,几位海峡两岸的青年作家还将在北京以媒体访谈和文学沙龙等各种方式,就两岸文学创作领域的一些焦点问题进行深入探讨。(孙)

【《好妈妈胜过好老师》销售创400万册】 本报讯 第19届北京国际图书博览会上,作家出版社为《好妈妈胜过好老师》组织专场活动,庆祝该书自2009年出版以来销售达400万册。这本书还被引进到我国港台地区和韩国、越南,并取得很好的销售业绩。活动现场,由作者、律师、读者等组成的嘉宾团与听众进行了交流。

该书作者尹建莉谈了自己的出版感受,并表示即将推出新的家教书。读者代表也与现场观众分享了如何更好地通过这本书学习家教方法。据了解,在很多地方教育部门和学校,这本书已经成为老师的必读书。一些教育类的大中专院校,也把这本书列为学生的必读书目。

由于《好妈妈胜过好老师》遭受了盗版、抄袭者的困扰,此次活动还特别请律师就维权谈了相关看法。作家社也打算对抄袭《好妈妈胜过好老师》一书的一些出版社继续起诉,对销售这本书的盗版书的书店也加大打击力度。(颖)

【万邦华唐展示基础教育信息化应用与探索】 本报讯

BIBF期间,北京万邦华堂科技有限公司在数字出版区举办了一场活动,围绕“教科书数字化是教育出版业的理想模式”进行了介绍与交流。

据了解,万邦华堂是一家专注于为中国基础教育提供内容和技术服务的现代教育高科技企业,一直在潜心研究基础教育信息化应用,为用户提供完整的教育解决方案。该公司与教育部课程教材发展中心、人民教育出版社、北京市教科所等国内权威教育研究及出版机构长期密切合作。该公司主要提供互动数字图书解决方案、基于移动互联网学习的电子书产品、与原创教育出版社合作开发数字教材、教参和教辅产品等。(颖)

【北京语言大学出版社推介“新概念汉语”】 本报讯 第19届北京国际图书博览会期间,北京语言大学出版社为“新概念汉语”举行现场推介会。该产品的目的就是为了让“汉语容易学”。

据了解,《新概念汉语》是一套供成人使用的汉语教材,可供自学使用,也可在课堂教学中使用。教材选择实用、简要、有趣的教学内容,设计简便、灵活、有效的学习和教授方法,为汉语学习者和教师提供一条方便有效的学习途径。全套教材包括课本、学习手册、汉字练习册、教师手册等,为学习者提供立体化的学习资源以及全流程的学习解决方案。

《新概念汉语》已推出第一册,通过40-60小时的学习,达到新HSK2级水平。其他小时还将陆续推出。(颖)

这届BIBF北京国际版权贸易研讨会 中外出版人聚焦数字版贸

本报讯 由国家版权局主办,中国图书进出口(集团)总公司承办的拥有12年历史的北京国际版权贸易研讨会,今年把主题聚焦在当前最火热的数字出版上。

8月31日,主题为“共性与差异——数字时代版权贸易的创新与发展”的2012BIBF北京国际版权贸易研讨会上,新闻出版总署副署长、国家版权局副局长阎晓宏坦言,进入数字时代,版权贸易的形式多种多样,但目前我国进行的主要还是纸质图书的版权贸易,数字版权贸易仍是一个新课题。他强调,出版社数字版权贸易的开展需要注意两方面的问题:一是事先获得内容版权的授权;二是数字时代作品的创作群体和创作方式也在发生变化,出版社需要对数字作品的价值进行判断,还需要对作品的权利进行选择和管理。

国家版权局版权司司长于慈珂、副巡视员段玉萍,中国出版集团公司副总裁、中国图书进出口(集团)总公司总经理刘伯根等出席会议。

为更好地对版权贸易在数字化变革环境中的机遇和挑战进行深入的交流、剖析和探讨,在总主题下,大会特别设置了“数字出版时代版权贸易的机遇、抉择与战略”与“数字出版时代的出版变革与渠道创新”两个分议题。

中国出版集团副总裁潘凯雄,中国人民大学出版社社长贺耀敏,兰登集团国际部总监西蒙·利特伍德,英国出版商协会CEO理查德·摩勒,企鹅(中国)总经理周海伦,韩国胡萝卜图书版权代理公司总经理白银英,大苹果代理公司创始人兼执行董事吕光东,版权结算中心版权持有人联络部高级经理马特·彼得森,中文天地出版传媒公司副总经理兼二十一世纪出版社社长张秋林等演讲嘉宾,在与国内外同行一起分享各自所在单位的经验和做法基础上,还从战略层面、理论层面以及实操层面提出了许多建设性的思考及建议。如潘凯雄阐述了数字时代版权贸易的新特点,贺耀敏总结了数字时代版权贸易领域的机遇、抉择和战略,西蒙·利特伍德认为行业和政府应该携起手来一起努力,建立一个好的环境去保护和奖励作者,理查德·摩勒强调网络中介做更多的工作,来保证网络不会成为侵权的天堂或者避风港,白银英比较了中韩三国电子版权问题的异同,吕光东分析了电子版权的若干问题,马特·彼得森阐述了集体授权模式的优越性,张秋林提出了“引进来”是为了更好地“走出去”等国际版权贸易新思维。(田丽丽)

人大社场内外引进输出并举

本报讯 在第19届北京国际图书博览会现场,中国人民大学出版社与美国麦格希教育出版公司联合为《大国竞争的金融战略》、《世界经济中的中国因素》、《中国人的价值观》英文版举办签约仪式,以此作为人大社与麦格希教育出版公司合作出版的“中国经验”系列丛书的第二辑。

在签约仪式上,新闻出版总署副署长阎晓宏表示,近年来,新闻出版总署一直鼓励国内优秀的出版企业和国外知名出版企业进行项目、产品和服务等方面的合作,实践证明这对提高外向型出版物的质量、帮助国内出版企业进入国际主流营销渠道有着积极、有效的促进作用。人大社与麦格希的合作就是其中的典范。据悉,在双方推动下,一批产品以数字出版、纸质书、按需出版、电子书等多种形式在英语世界流通。人大社社长贺耀敏介绍了此次签约的3本图书的基本情况,并表示将进一步加强人大社“走出去”工作。

又讯 BIBF期间,在中国人民大学逸夫会议中心,人大社举办了韩国出版协会会长尹炯斗新作《一个出版人的自画像》出版座谈会。

《一个出版人的自画像》是尹炯斗的自传作品,他曾经担任过韩国前总统金大中的秘书,创办了韩国实力最强的出版社之一——泛友社,为中韩出版和学术交流作出了重要的贡献。在书中,作者向读者全面展示了一个出版人的成长历程,从一个侧面反映了图书出版运作流程,以及在此过程中所需要的人格品质和专业素养。

人大社在版权引进与输出中都有出色表现。2011年人大社“走出去”工作稳健发展,实现版权输出、合作品种“过百”的目标,连续三年获得“中国图书对外推广计划”单体出版社综合排名第一、第二的好成绩。(颖)

粤教社与韩“天才教育”深度合作

本报讯 BIBF期间,广东教育出版社与韩国天才教育集团进行了战略合作协议的签署仪式。南方出版传媒股份有限公司董事长王桂科等出席了仪式。

据广东教育出版社社长应中伟介绍,该社是全国优秀出版社,全国百佳图书出版单位,每年出版教材超过1亿册,还承担了许多国家级出版项目,并多次获得国家出版奖项。韩国天才教育集团董事亦大峰介绍,天才教育集团是韩国领先的教育出版集团,拥有30年的出版经验与众多的优秀产品。据悉,双方将在教育出版领域重点进行版权贸易合作、出版合作、数字出版与多元化合作。韩国是今年北京国际图书博览会的主宾国,双方借此机会加强合作,充分发挥各自的优势,推动教育出版事业的发展。(颖)